



CL 01.01.02

DETERMINAZIONE N. 335 DEL 26/04/2017

PROPOSTA N. 332 DEL 05/04/2017

OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO DELLA FORNITURA DEL SERVIZIO DI TRADUZIONI LIBRETTI VACCINALI DELL'UTENZA STRANIERA PER 12 MESI OCCORRENTE ALL'ATS DELLA CITTA' METROPOLITANA DI MILANO.

PUBBLICAZIONE DAL 26/04/2017

sull'Albo Pretorio on-line dell'Agencia di Tutela della Salute della Città Metropolitana di Milano.



CL 01.01.02

Proposta n.: 332 del 05/04/2017

OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO DELLA FORNITURA DEL SERVIZIO DI TRADUZIONI LIBRETTI VACCINALI DELL'UTENZA STRANIERA PER 12 MESI OCCORRENTE ALL'ATS DELLA CITTA' METROPOLITANA DI MILANO.

IL DIRIGENTE della Struttura Complessa Acquisti e Servizi Economici

PREMESSO:

- che con deliberazione del Direttore Generale n. 62 del 27.01.2016, è stata conferita delega al Dirigente della Struttura Complessa Acquisti e Servizi Economici;
- che con Deliberazione della preesistente ASL di Milano n. 1965 del 31.12.2015 era stato affidato all'operatore economico Associazione Mosaico Interculturale onlus il servizio di traduzione dei libretti vaccinali per l'utenza straniera per l'anno 2016;
- che il Dirigente Coordinatore del Dipartimento di Prevenzione Medico, con nota del 02.03.2017, ha espresso la necessità di attivare il servizio in questione per un fabbisogno stimato pari a 600 libretti vaccinali, da tradurre nell'arco di un periodo di 12 mesi, al fine di garantire lo svolgimento delle attività istituzionali fino al definitivo passaggio dell'attività vaccinale alle ASST del territorio;

CONSIDERATO, pertanto, che la s.c. Acquisti e Servizi Economici ha provveduto ad esperire, tramite Piattaforma Sintel, apposito avviso esplorativo finalizzato ad individuare gli operatori economici per l'affidamento necessitato, interpellando le società conosciute esperte nel settore sotto indicate e lasciando visibile la procedura "de qua" a tutti gli operatori iscritti nella categoria merceologica d'interesse:

- Multilingue srl.;
- Associazione Mosaico Interculturale onlus;
- CLA Consulenti Linguistici Associati;
- Dyn@mic di Campana Elisa
- Eurostreet Società Cooperativa
- Progetto Integrazione Cooperativa Sociale a.r.l.

EVIDENZIATO che l'importo posto a base d'asta di € 17.000,00 (Iva esente), è stato determinato in relazione ai costi storicamente sostenuti;

PRESO ATTO che, a seguito della accessibilità delle informazioni pubblicate sul portale ARCA, entro il termine fissato sono pervenute le seguenti quotazioni economiche, anche da parte di altre società, in aggiunta ai fornitori precedentemente elencati:

- | | |
|---|---------------------------|
| - Synergasia Cooperativa Sociale Onlus | € 15.000,00 (Iva esente); |
| - Associazione Mosaico Interculturale onlus | € 15.000,00 (Iva esente); |
| - Eurostreet Società Cooperativa | € 11.880,00 (Iva esente); |
| - Dyn@mic di Campana Elisa | € 10.800,00 (Iva esente); |

- AES srl € 8.670,00 (Iva esente);
- Studio Moretto Group srl € 7.740,00 (Iva esente);

VISTO l'art. 36, comma 2, lett. a), del D. Lgs. n. 50/2016, che consente, come nel caso di specie ("per importi inferiori a 40.000,00 euro"), l'affidamento diretto di forniture beni/servizi;

RITENUTO, pertanto, di approvare l'iter procedurale posto in essere, dando corso all'affidamento della fornitura del servizio di cui trattasi alla società Studio Moretto Group s.r.l. , miglior offerente, per un importo complessivo di € 7.740,00 (Iva esente);

RITENUTO di individuare, ai sensi dell'art. 111 del D. Lgs. n. 50/2016, quale Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) il Dirigente Coordinatore del Dipartimento di Prevenzione Medico;

RICHIAMATA la deliberazione della Giunta Regionale n. X/5954 del 5.12.2016, ad oggetto: "Determinazioni in ordine alla gestione del Servizio Socio Sanitario per l'esercizio 2017 che, a pag. 15 dell'allegato A, punto 1.2.1 "Attuazione della Legge Regionale n. 23/2015 nell'area urbana di Milano", prevede il passaggio delle funzioni dall'ATS della Città Metropolitana di Milano alle ASST del territorio;

PRESO ATTO che il Responsabile del Procedimento, ai sensi e per gli effetti dell'art. 6 della L. 241/1990, attesta l'avvenuta verifica delle condizioni di ammissibilità, i requisiti di legittimazione e la sussistenza di tutti i presupposti rilevanti per l'adozione del presente atto;

DETERMINA

per le motivazioni formulate in premessa che qui si intendono integralmente richiamate:

1. di affidare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a), del D. Lgs. n. 50/2016, alla società Studio Moretto Group s.r.l. , con decorrenza 01.04.2017, il servizio di traduzione di 600 libretti vaccinali dell'utenza straniera dell'ATS Città Metropolitana di Milano per un periodo di 12 mesi, per un importo complessivo pari a € 7.740,00 (Iva esente);
2. di dare mandato alla s.c. Gestione delle Risorse Economiche e Finanziarie di iscrivere la spesa di € 7.740,00 (Iva esente) al competente conto economico di seguito specificato ai bilanci degli anni 2017 e 2018 - Sezione Sanitario:

C.E. 30216009 – Altri servizi appaltati - € 5.805,00 (IVA inclusa) – anno 2017;

C.E. 30216009 – Altri servizi appaltati - € 1.935,00 (IVA inclusa) – anno 2018;

3. di dare atto che l'importo di spesa riportato al punto 2 potrà subire variazioni in diminuzione in ragione del trasferimento delle funzioni da ATS della Città Metropolitana di Milano alle ASST del territorio;

4. di dare mandato al Responsabile del Procedimento per tutti i necessari successivi adempimenti di attuazione del presente provvedimento, ai sensi dell'art. 6 della L. 241/1990;
5. di dare mandato all'ufficio competente di pubblicare il presente provvedimento all'Albo dell'ATS e di inoltrare copia del presente provvedimento al Collegio Sindacale.



IL DIRIGENTE

della s.c. Acquisti e Servizi Economici

Andreina Pirola

